

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 30 NOVEMBRE 2015

(proposta dalla G.C. 3 novembre 2015)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CUNTRO' Gioacchino	MAGLIANO Silvio
ALUNNO Guido Maria	D'AMICO Angelo	MARRONE Maurizio
AMBROGIO Paola	DELL'UTRI Michele	NOMIS Fosca
APPENDINO Chiara	FERRARIS Giovanni Maria	ONOFRI Laura
ARALDI Andrea	FURNARI Raffaella	PAOLINO Michele
BERTHIER Ferdinando	GENISIO Domenica	RICCA Fabrizio
BERTOLA Vittorio	GRECO LUCCHINA Paolo	SBRIGLIO Giuseppe
CARBONERO Roberto	LA GANGA Giuseppe	SCANDEREBECH Federica
CARRETTA Domenico	LATERZA Vincenzo	TROMBOTTO Maurizio
CASSIANI Luca	LEVI-MONTALCINI Piera	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	LIARDO Enzo	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	LOSPINUSO Rocco	VIALE Silvio

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 38 presenti, nonché gli Assessori: BRACCIALARGHE Maurizio - CURTI Ilda - LAVOLTA Enzo - LO RUSSO Stefano - LUBATTI Claudio - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - TISI Elide.

Risultano assenti i Consiglieri: CURTO Michele - MUZZARELLI Marco - TROIANO Dario.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: CONFERIMENTO DI CAPITALI A IREN SERVIZI E INNOVAZIONE S.P.A. PER EURO 3.000.000,00. MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RINNOVO IMPIANTI ELETTRICI E SPECIALI E SOLLEVAMENTO IN EDIFICI COMUNALI E INTERVENTI ELETTRICI E MECCANICI SUI MERCATI CITTADINI - APPROVAZIONE PROGETTI DEFINITIVI.

Proposta dell'Assessore Lavolta, di concerto con l'Assessora Tedesco.

La Città di Torino, con deliberazione n. 243 del Consiglio Comunale del 29 novembre 1999 (mecc. 9908625/64), esecutiva dal 13 dicembre 1999, ha approvato l'affidamento all'Azienda Energetica Metropolitana Torino S.p.A., ora IRIDE Servizi S.p.A., della gestione degli impianti elettrici e speciali degli edifici comunali per un periodo di quindici anni, conferendo all'Azienda stessa ampia autonomia e responsabilità circa la pianificazione, la progettazione e la realizzazione delle opere, secondo il programma e sulla base delle norme sui lavori pubblici applicabili.

Con deliberazione del Consiglio Comunale del 23 luglio 1996 (mecc. 9603842/21), esecutiva dal 4 settembre 1996, in attuazione e parziale modifica della precedente deliberazione (mecc. 9402240/21), con l'allegato n. 5, si stabilivano i criteri per la determinazione del corrispettivo forfettario annuo del servizio del riscaldamento per i successivi nove anni e la sua revisione, a decorrere dalla stagione invernale 2004/2005.

Con deliberazione del Consiglio Comunale del 24 gennaio 2006 (mecc. 2006 00128/064), esecutiva dal 6 febbraio 2006, è stata approvata la fusione per incorporazione della Società AMGA S.p.A. di Genova nella Società AEM Torino S.p.A., che ha assunto la nuova denominazione IRIDE S.p.A. con sede a Torino ed il trasferimento delle attività operative di AEM Torino S.p.A. alla Società caposettore di pertinenza con conseguente passaggio anche dei Contratti di Servizio e delle Convenzioni in essere con la Città di Torino.

Pertanto, con determinazione dirigenziale del Settore Pianificazione e Controllo Partecipazioni Aziendali, n. 479 del 6 novembre 2006, è stata assunta la presa d'atto che, a decorrere dal 31 ottobre 2006, è divenuta efficace la sopracitata fusione e che, tra l'altro, in particolare, il servizio relativo alla manutenzione e gestione degli impianti in oggetto, affidato a suo tempo ad AEM Torino S.p.A., confluisce nella sottosocietà che gestisce i servizi agli Enti Locali IRIDE Servizi S.p.A. e quindi i Servizi affidati dal Comune di Torino, tra cui appunto la gestione degli impianti elettrici e speciali, termici, di illuminazione pubblica e semaforici.

Successivamente, a decorrere dal 1 luglio 2010, è diventato efficace l'atto di fusione per incorporazione tra le Società "IRIDE S.p.A." ed "ENÌA S.p.A.", assumendo la nuova denominazione sociale di IREN S.p.A.. Con determinazione dirigenziale (mecc. 2014 01233/064) del 14 marzo 2014, esecutiva dal 27 marzo 2014, è stata approvata la presa d'atto di cambio di denominazione della Società IRIDE Servizi S.p.A. in IREN Servizi e Innovazione S.p.A., senza variazione di Partita IVA e Codice Fiscale, integrata successivamente con la determinazione dirigenziale (mecc. 2014 02449/064) del 26 maggio 2014, esecutiva dal 26 maggio 2014, e con la determinazione dirigenziale 285 del 6 agosto 2014 (mecc. 2014 43128/064).

Pertanto IREN Servizi e Innovazione S.p.A. ha assunto tutti i diritti e gli obblighi delle società partecipanti alla fusione, proseguendo in tutti i loro rapporti anteriori alla fusione stessa e di conseguenza con la confluenza nella nuova holding IREN Servizi e Innovazione S.p.A. conserva, senza variazioni, il controllo operativo dei Servizi affidati dalla Città di Torino.

Tali atti sono stati approvati con deliberazione della Giunta Comunale n. 75 del 29 aprile 2009 (mecc. 2009 01800/064), esecutiva dall'11 maggio 2009, e conseguentemente se ne è provveduto a prenderne atto con determinazione dirigenziale n. 341 del 6 agosto 2010 (mecc. 2010 04813/064), esecutiva dal 6 agosto 2010, e successiva integrazione del 26 ottobre 2010 cronologico n. 428 (mecc. 2010 06372/064).

Per quanto sopra, a termine di contratto degli affidamenti di servizi, IREN Servizi e Innovazione S.p.A. deve provvedere anche alla manutenzione straordinaria degli impianti in gestione, all'adeguamento normativo e tecnico ed al rinnovo con un piano straordinario per l'anno 2015 per un ammontare complessivo di Euro 3.000.000,00 comprendenti il costo delle opere, le spese tecniche di progettazione, direzione lavori, assistenza, collaudo, eccetera.

Quindi a IREN Servizi e Innovazione S.p.A., ai sensi dell'attuale contratto di servizio, compete in via esclusiva la puntuale osservanza delle disposizioni della stessa norma e relativi decreti attuativi, in relazione alla qualificazione della Società, con riferimento a tutti gli aspetti realizzativi dell'opera commissionata dalla Città di Torino (fase progettuale, di appalto, di esecuzione, compreso il coordinamento sicurezza cantieri, di collaudo), nonché organizzativi e di relazione con l'Autorità di Vigilanza.

A tal proposito IREN Servizi e Innovazione S.p.A., in relazione alle strategie ed agli obiettivi programmati, ha provveduto a redigere il progetto definitivo di manutenzione straordinaria correttiva degli impianti elettrici, termici, semaforico ed illuminazione pubblica della Città di Torino, con un piano straordinario per l'anno 2015, al fine di eseguire tutti gli interventi che si renderanno necessari in conseguenza ad opere di ristrutturazione edile, adeguamenti normativi, riqualificazioni tecniche e integrazioni su impianti esistenti, costituito dal Quadro economico e Relazione tecnica, per un importo complessivo di Euro 3.000.000,00 IVA compresa, così articolato:

- Manutenzione straordinaria generica degli Impianti elettrici e speciali

<b>OPERE E FORNITURE</b>	
Importo opere	Euro 1.053.600,00
Importo oneri per la sicurezza	<u>Euro 18.964,80</u>
Importo totale opere	Euro 1.072.564,80
IVA 22% su opere e forniture dirette	<u>Euro 235.964,26</u>
<b>TOTALE OPERE E FORNITURE</b>	Euro 1.308.529,06
<b>SOMME A DISPOSIZIONE</b>	
Spese tecniche	Euro 160.884,72
Spese accessorie	<u>Euro 4.500,00</u>
<b>TOTALE SPESE TECNICHE E ACCESSORIE</b>	Euro 165.384,72
IVA 22% su spese tecniche e spese accessorie	Euro 36.384,64
Imprevisti Opere	<u>Euro 1.072,56</u>
<b>TOTALE</b>	Euro 1.511.370,98

-	Manutenzione straordinaria generica mercati		
	OPERE E FORNITURE		
	Importo opere	Euro	620.000,00
	Importo oneri per la sicurezza	<u>Euro</u>	<u>11.160,00</u>
	Importo totale opere	Euro	631.160,00
	IVA 22% su opere e forniture dirette	<u>Euro</u>	<u>138.855,20</u>
	TOTALE OPERE E FORNITURE	Euro	770.015,20
	SOMME A DISPOSIZIONE		
	Spese tecniche	Euro	94.674,00
	Spese accessorie	<u>Euro</u>	<u>3.500,00</u>
	TOTALE SPESE TECNICHE E ACCESSORIE	Euro	98.174,00
	IVA 22% su spese tecniche e spese accessorie	Euro	21.598,28
	Imprevisti Opere	<u>Euro</u>	<u>631,16</u>
	TOTALE	Euro	890.418,64
-	Manutenzione straordinaria generica ascensori		
	OPERE E FORNITURE		
	Importo opere	Euro	120.000,00
	Importo oneri per la sicurezza	<u>Euro</u>	<u>2.160,00</u>
	Importo totale opere	Euro	122.160,00
	IVA 22% su opere e forniture dirette	<u>Euro</u>	<u>26.875,20</u>
	TOTALE OPERE E FORNITURE	Euro	149.035,20
	SOMME A DISPOSIZIONE		
	Spese tecniche	Euro	18.324,00
	Spese accessorie	<u>Euro</u>	<u>2.500,00</u>
	TOTALE SPESE TECNICHE E ACCESSORIE	Euro	20.824,00
	IVA 22% su spese tecniche e spese accessorie	Euro	4.581,28
	Imprevisti Opere	<u>Euro</u>	<u>122,16</u>
	TOTALE	Euro	174.562,64
-	Manutenzione straordinaria generica impianti a spegnimento fissi		
	OPERE E FORNITURE		
	Importo opere	Euro	110.000,41
	Importo oneri per la sicurezza	<u>Euro</u>	<u>1.980,01</u>
	Importo totale opere	Euro	111.980,42
	IVA 22% su opere e forniture dirette	<u>Euro</u>	<u>24.635,69</u>
	TOTALE OPERE E FORNITURE	Euro	136.616,11
	SOMME A DISPOSIZIONE		
	Spese tecniche	Euro	16.797,06
	Spese accessorie	<u>Euro</u>	<u>500,00</u>
	TOTALE SPESE TECNICHE E ACCESSORIE	Euro	17.297,06

IVA 22% su spese tecniche e spese accessorie	Euro	3.805,35
Imprevisti Opere	<u>Euro</u>	<u>111,99</u>
TOTALE	Euro	157.830,51
- Manutenzione straordinaria mirata impianti di sollevamento - anno 2015		
OPERE E FORNITURE		
Importo opere	Euro	179.579,00
Importo oneri per la sicurezza	<u>Euro</u>	<u>3.232,42</u>
Importo totale opere	Euro	182.811,42
IVA 22% su opere e forniture dirette	<u>Euro</u>	<u>40.218,51</u>
TOTALE OPERE E FORNITURE	Euro	223.029,93
SOMME A DISPOSIZIONE		
Spese tecniche	Euro	27.421,71
Spese accessorie	<u>Euro</u>	<u>7.500,00</u>
TOTALE SPESE TECNICHE E ACCESSORIE	Euro	34.921,71
IVA 22% su spese tecniche e spese accessorie	Euro	7.682,78
Imprevisti Opere	<u>Euro</u>	<u>182,81</u>
TOTALE	Euro	265.817,23
TOTALE COMPLESSIVO	<u>Euro</u>	<u>3.000.000,00</u>

Il progetto di cui alla presente deliberazione è stato regolarmente approvato da IREN Servizi e Innovazione S.p.A., come risulta dalla dichiarazione dell'Amministratore Delegato della stessa Società, conservata agli atti del Servizio Sostenibilità Energetica Municipale. La spesa complessiva di Euro 3.000.000,00, che sarà oggetto di apposita determinazione dirigenziale di impegno a cura della Direzione di Staff Partecipazioni Comunali, verrà coperta con finanziamento a medio/lungo termine da richiedere ad Istituto da stabilire nell'anno 2015, secondo le vigenti disposizioni di legge.

Il conferimento e l'erogazione della spesa sono subordinati alla concessione del finanziamento.

Il conferimento è ammissibile ai sensi dell'articolo 3, comma 19, Legge 24 dicembre 2003, n. 350.

Il conferimento di capitale, oggetto della richiesta di prestito, effettuato in favore di IREN Servizi e Innovazione S.p.A., società partecipata dall'ente locale, non è diretto a ripianare perdite (articolo 3, comma 19, Legge 24 dicembre 2003 n. 350).

Il bilancio dell'azienda o della società medesima, riferito all'anno precedente al conferimento di capitale, non presenta una perdita d'esercizio.

Il conferimento è ammissibile in quanto è verificata l'esistenza dei presupposti di cui all'articolo 3, commi 27 e 28 della Legge 24 dicembre 2007 n. 244 e s.m.i..

Gli oneri di gestione saranno compresi nell'ambito della manutenzione ordinaria, affidata a IREN Servizi e Innovazione S.p.A., mediante la Convenzione approvata con la citata

deliberazione (mecc. 9902240/21).

Le opere saranno eseguite a cura di IREN Servizi e Innovazione S.p.A. nel rispetto degli adempimenti previsti dal D.Lgs. 163/2006 in materia di lavori pubblici e dal D.Lgs. 81/2008 in materia di sicurezza cantieri.

Occorre pertanto procedere all'approvazione del progetto definitivo, di cui agli allegati, ai soli fini del finanziamento e degli adempimenti previsti dalla Convenzione stipulata tra AEM Torino S.p.A., ora IREN Servizi e Innovazione S.p.A., e la Città di Torino.

Tutto ciò premesso,

### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

### PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- 1) di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa che qui integralmente si richiamano, il conferimento di capitale a favore di IREN Servizi e Innovazione per Euro 3.000.000,00 per la realizzazione, quale stazione appaltante, degli interventi di adeguamento e rinnovo degli impianti elettrici della Città di Torino;
- 2) di approvare in linea tecnica, ai soli fini del finanziamento e della coerenza con i contratti di servizio in essere con IREN Servizi e Innovazione S.p.A., le opere relative al progetto definitivo di manutenzione straordinaria adeguamento e rinnovo degli impianti elettrici della Città di Torino, manutenzione straordinaria anno 2015, al fine di eseguire tutti gli interventi che si renderanno necessari in conseguenza ad opere di ristrutturazione edile, adeguamenti normativi, riqualificazioni tecniche e integrazioni su impianti esistenti, secondo il Quadro economico e n. 5 dichiarazioni di approvazione progetti definitivi (all. 1-1bis - nn. ) e allegati di Progetto (all. 2-14 - nn. ), allegati al presente provvedimento;
- 3) di dare atto che il conferimento di Euro 3.000.000,00 verrà finanziata con nuovo mutuo anno 2015;
- 4) di dare atto che, con successiva determinazione dirigenziale a cura del Servizio Partecipazioni Comunali, si procederà al relativo impegno della spesa complessiva di Euro 3.000.000,00, che sarà oggetto di apposita determinazione dirigenziale di impegno a cura

della Direzione di Staff Partecipazioni Comunali, verrà coperta con finanziamento a medio/lungo termine da richiedere ad Istituto da stabilire, nei limiti consentiti dalle vigenti disposizioni di legge;

- 5) il conferimento e l'erogazione della spesa sono subordinati alla concessione del finanziamento;
- 6) il presente provvedimento non comporta spese indotte e gli oneri finanziari sono inclusi negli stanziamenti di spesa previsti sul Bilancio Pluriennale 2015-2017 approvato contestualmente al Bilancio Annuale 2015 con la deliberazione del Consiglio Comunale del 31 luglio 2015 (mecc. 2015 03045/024) esecutiva dal 17 agosto 2015;
- 7) di dare atto che il presente provvedimento, per la natura dell'oggetto, non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione impatto economico;
- 8) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE  
ALLE POLITICHE PER L'AMBIENTE E PER LA CASA  
F.to Lavolta

L'ASSESSORA  
ALLE PARTECIPAZIONI COMUNALI  
F.to Tedesco

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRETTORE DIREZIONE DI STAFF  
PARTECIPAZIONI COMUNALI  
F.to Villari

IL DIRIGENTE  
SERVIZIO SOSTENIBILITÀ ENERGETICA  
F.to Rozzo

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

per IL DIRETTORE FINANZIARIO  
La Dirigente Delegata  
F.to Gaidano

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Berthier Ferdinando, Dell'Utri Michele, il Sindaco Fassino Piero

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Furnari Raffaella, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 23

VOTANTI 23

FAVOREVOLI 23:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Dell'Utri Michele, il Sindaco Fassino Piero, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Furnari Raffaella, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 23

VOTANTI 23

FAVOREVOLI 23:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:

allegato 1 - allegato 1 bis - allegato 2 - allegato 3 - allegato 4 - allegato 5 - allegato 6 - allegato 7 - allegato 8 - allegato 9 - allegato 10 - allegato 11 - allegato 12 - allegato 13 - allegato 14.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO

Penasso

IL PRESIDENTE

Porcino